

# Geithainer Anzeiger



AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

16. Jahrgang

Freitag, den 26. Februar 2010

KW 9



**Nächster Erscheinungstermin:**

Freitag, 31. März 2010

**Nächster Redaktionsschluss:**

Dienstag, 19. März 2010

## AKTUELLES

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,



wie versprochen, möchte ich Ihnen die wichtigsten Investitionsvorhaben des Jahres 2010 vorstellen:

Das größte Bauvorhaben ist die Sicherung eines zweiten Rettungsweges in der Paul-Guenther-Schule. Damit im Brandfalle die Treppenhäuser rauchfrei bleiben, werden die Treppenhäuser von den Korridoren mit Zwischenwänden abgetrennt. Das betrifft sowohl das große Treppenhaus als auch die Treppen an der Schillerstraße und im Flügel Richtung Bürgerhaus.

Bereits seit dem Jahr 2005 gibt es eine behördliche Auflage zur Erfüllung des Brandschutzes. Eingesetzt werden dafür rund 230.0 T€, die mit 80 % Fördermitteln aus dem Konjunkturpaket II finanziert werden.

Der zweite Schwerpunkt in diesem Jahr ist die Kindertagesstätte am Paul-Guenther-Platz. Ein zweiter Bauabschnitt ermöglicht die künftige Nutzung des Dachgeschosses und im Erdgeschoss entsteht Raum für zusätzliche Krippenplätze. Auch diese Maßnahme wird nur möglich durch den Einsatz von Fördermitteln. Bund und Land fördern hier über den städtebaulichen Denkmalschutz.

In der Kindertagesstätte „Bussi-Bär“ in der Lessingstraße werden im Sommer die Dachdecker am Wirken sein, um einen ersten Abschnitt der Dachfläche grundlegend zu sanieren.

Bereits gut vorbereitet ist der Bau der neuen Erschließungsstraße in Geithain-West. Sie wird von der Straße der Deutschen Einheit in das Gewerbegebiet führen, ein Wendehammer ermöglicht auch größeren Fahrzeugen die Einfahrt.

Im Ortsteil Nauenhain ist in diesem Jahr die Oberflächenbehandlung der Dorfstraße vorgesehen.

Als größte Anschaffung erhalten wir voraussichtlich im Herbst das neue Hilfeleistungslöschfahrzeug für unsere Feuerwehr. Dafür stehen uns Fördermittel aus dem Konjunkturpaket II zur Verfügung.

Dank darf ich an dieser Stelle noch einmal allen fleißigen Spendern sagen, die mit ihrer Spende zur Entlastung des städtischen Eigenanteils beigetragen haben.

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

mit dem Bau der Eisenbahnstraße startet in diesem Jahr ein sehr umfangreiches Projekt. Beginnen wird die KWW mit Kanalverlegungsarbeiten in mehreren Bauabschnitten. Erst dann erfolgt der eigentliche Straßenbau incl. aller Nebenanlagen.

Schon jetzt bitte ich um Verständnis für notwendige Umleitungen und damit einhergehende Einschränkungen in der Verkehrsführung. Seien Sie gewiss, nach Abschluss des Gesamtprojektes wird die Eisenbahnstraße ein nächstes Schmuckstück sein.

Ich wünsche uns allen, dass nun endlich der zähe Winter sein Feld räumt für den ersehnten Frühling.

Ihre Romy Bauer  
Bürgermeisterin

#### Öffnungszeiten des Bürgerbüros Geithain

Montag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 15:00 Uhr
Dienstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch	08:00 - 12:00 Uhr	
Donnerstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr
Freitag	08:00 - 12:00 Uhr	

#### Öffnungszeiten des Bürgerbüros Narsdorf

Donnerstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr
------------	-------------------	-------------------

#### Öffnungszeiten Stadtverwaltung Geithain

Dienstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 18:00 Uhr
Donnerstag	08:00 - 12:00 Uhr	13:00 - 17:00 Uhr

**Terminvereinbarungen außerhalb der offiziellen Sprechzeiten sind nach Absprache möglich.**

#### Sprechzeiten des Bürgermeisters in Narsdorf

Montag	15:30 - 18:00 Uhr
--------	-------------------

#### Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Geithain

Vorwahl	034341
Fax	034341-466221

#### Büro Bürgermeisterin

Bürgermeisterin	Frau Bauer	466-104
Büro Bürgermeisterin/ Sitzungsdienst/Amtsblatt	Frau Wollschläger	466-103
Rechnungsprüfung	Frau Weiske	466-102
Bürgerbüro/Versicherungen/ Allg. Verwaltung/Archiv/Fundbüro	Frau Michael	466-100
Bürgerbüro/Schulen, Märkte, Soziales, Sportstätten	Frau Tusche	466-106
Fremdenverkehrsamt	Frau Mitschke	466-150 / 44602
Bibliothek	Frau Wiesehügel	43168
	Frau Kratz	
Bürger- und Vereinshaus	Herr Förster	41977
	Frau Frassetto	
Heimatmuseum	Frau Schmidt	44403

#### Fachbereich Zentrale Dienste/Finanzen

Fachbereichsleiterin	Frau Eichler	466-109
Kassenverwalter	Frau Korndörfer	466-209
Kasse/Buchhaltung	Frau Gerlach	466-208
Steuern/Anlagevermögen	Frau Friedemann	466-213
Personal/Kindereinrichtungen	Frau Haase	466-203
Einwohnermeldeamt	Frau Kers	466-121
Standesamt	Frau Große	466-125

#### Fachbereich Bau- und Ordnungswesen

Fachbereichsleiterin	Frau Laschinsky	466-108
Liegenschaften	Frau Dangrieff	466-210
Wohnungsverwaltung	Frau Tröltsch	466-205
Bürgerbüro Narsdorf/ Sitzungsdienst Narsdorf		034346/60274 Fax: 034346/61886
Sicherheit/Ordnung/ Gewerbe/Polizei	Frau Kroll	466-206
Politesse/Ordnung	Frau Winkler	466-206
Allg. Bauverwaltung	Frau Weise	466-110
Hoch- und Tiefb./Baukontr.	Herr Juhlemann	466-201
Feuerwehr/Katastrophenschutz/ Gewässer/Bäume	Frau Herold	466-110
Stadtreinigung/Bauhof	Herr Viehweg	41816
	Frau Vettermann	41816

**E-Mail-Adressen:**

Bürgermeisterin/Sekretariat	buergermeister@geithain.de rechnungspruefung@geithain.de
Zentrale Dienste/Finanzen	kaemmerei@geithain.de meldeamt@geithain.de standesamt@geithain.de
Bau- und Ordnungsdienste	bauverwaltung@geithain.de Bauhof.geithain@googlemail.com
Fremdenverkehrsamt:	Stadt@Geithain.de Fremdenverkehrsamt@geithain.de
Museum:	heimatmuseum.geithain@googlemail.com
Bibliothek:	bibo-geithain@t-online.de
Bürgerhaus:	info@buergerhaus-geithain.de
Kinder- und Jugendhaus	Kjh-geithain@Kv-Leipzig.de
Schulen:	msgeithain@aol.com grundschule-geithain@t-online.de iwg@saxony-international-school.de gs.narsdorf@t-online.de

Weitere Angaben entnehmen Sie bitte dem Telefonbuch!

**Schiedsstelle**

1. Dienstag im Monat  
von 16:00 - 18:00 Uhr 466-202

**Impressum: Herausgeber:** – Stadtverwaltung Geithain, **Verantwortliche für den redaktionellen Teil:** Stadtverwaltung Geithain, Frau Wollschläger, Tel.: 034341/466103, Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen. – **für den nichtamtlichen Teil:** Leiter der publizierenden Einrichtungen; Vereine, Verbände u.ä. **Anzeigen:** – Riedel Verlag & Druck KG, Inh.: Annemarie und Reinhard Riedel, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 50 2000, **Gesamtherstellung:** – Riedel – Verlag & Druck KG, 09247 Röhrsdorf, Tel.: 03722 / 502000; verlag@riedel-ohg.de

**Bekanntmachungen der Stadt Geithain****Tagesordnung**

**für die 9. Sitzung des Stadtrates zu Geithain am  
Dienstag, den 16. März 2010, 18 Uhr,  
in den Ratssaal des Rathauses Geithain, Markt 11**

**Fragestunde der Einwohner nach § 18 Geschäftsordnung**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bestätigung der Tagesordnung - Protokollkontrolle (16. 02. 2010)
4. Berichterstattung zur Bilanz Freibadsaison 2009  
Gäste: Herr Mucha und Herr Hardert, OEWA
5. Beratung/Beschlussfassung zur Vergabe der Bauleistung Erschließungsstraße in Geithain-West
6. Beratung/Beschlussfassung zur Feststellung der Jahresrechnung 2008
7. Beratung/Beschlussfassung zur Verordnung über den Verkauf bestimmter Waren an Sonn- und Feiertagen sowie über verkaufsoffene Sonn- und Feiertage im Jahr 2010.
8. Informationen der Bürgermeisterin/Anfragen der Stadträte

-Änderungen vorbehalten -

**Einwohnerversammlungen 2010**

am Montag, den 15.03.2010 um 19 Uhr im Bürgerhaus Geithain für das Stadtgebiet Geithain	am Montag, den 29.03.2010 um 19 Uhr für den OT Nauenhain in Kirchschole für
am Mittwoch, den 31.03.2010 um 19 Uhr im Gasthof Höhle für den OT Wickershain	am Montag, den 12.04.2010 um 19 Uhr im Pfarramt für den OT Syhra/ Theusdorf
am Donnerstag, den 15.04.2010 um 19 Uhr im Speiseraum Heros Baumschulen für den OT Niedergräfenhain	

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlichst eingeladen.  
Ihre Bürgermeisterin Romy Bauer

**Der Technische Ausschuss der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 02. Februar 2010 nachstehenden Beschluss mit folgendem wesentlichen Inhalt gefasst:**

**Beschluss-Nr. 05/04/2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in Verbindung mit § 6 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Technische Ausschuss der Stadt Geithain die Vergabe der Leistung zur Erstellung eines Einzelhandelskonzeptes an die BBE Retail Experts, Unternehmensberatung GmbH, & Co. KG, Täubchenweg 8, 04317 Leipzig.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2.6100.9400.00.003 zu bewirtschaften.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	9
Anwesende Stadtratsmitglieder:	6
Stimmberechtigt:	7
Dafür-Stimmen:	7
Dagegen-Stimmen:	0

**Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Sitzung am 16. Februar 2010 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:**

**Beschluss-Nr. 051/08/2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 i. V. m. § 68 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Abberufung der stellvertretenden Kassenverwalterin der Stadt Geithain zum 28. 02. 2010.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	14
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**Beschluss-Nr. 052/08/2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain:

Der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Neubau SB-Markt Peniger Straße / Dresdener Str. mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan, Begründung und Grünordnungsplan in der Fassung vom 24.09.2009 sowie die Wirkungsanalyse zur Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in der Stadt Geithain vom März 2008, mit Nachtrag vom Dezember 2009, werden gebilligt.

Der Planentwurf mit Begründung auch zur Grünordnung sowie die

Wirkungsanalyse werden gem. § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt. Ort und Dauer der Auslegung sind mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekanntzumachen.

Dabei ist darauf hinzuweisen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist abgegeben werden können, dass nicht fristgemäß abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben müssen.

Gemäß § 4 BauGB sind die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange über die Auslegung in Kenntnis zu setzen und zu beteiligen. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	14
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**Beschluss-Nr. 053/08/2010**

Auf der Grundlage der §§ 4 und 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) sowie § 89 der Sächsischen Bauordnung (SächsBO) i. d. F. der Bekanntmachung vom 28.05.2004 (SächsGVBl. S. 200) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die 3. Änderungssatzung zur Gestaltungssatzung für den Stadtkern Geithain in der Fassung vom 16.02.2010.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	14
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**3. Änderungssatzung  
zur Gestaltungssatzung für den Stadtkern Geithain  
vom 21.10.1993**

Auf der Grundlage der §§ 4 und 28/1 der Gemeindeordnung des Freistaates Sachsen (SächsGemO) sowie § 89 der Sächsischen Bauordnung (SächsBO) i. d. F. der Bek. vom 28.05.2004 (SächsGVBl. S.200) hat der Stadtrat der Stadt Geithain am 16.02.2010 folgende 3. Änderungssatzung zur Gestaltungssatzung für den Stadtkern Geithain beschlossen:

**§ 1  
Präambel**

Aufgrund von § 89 der Sächsischen Bauordnung (SächsBO) i. d. F. der Bek. vom 28.05.2004 (SächsGVBl. S.200) hat der Stadtrat folgende Satzung i. d. F. der 3. Änderungssatzung als örtliche Bauvorschrift zum Schutz der historischen Altstadt beschlossen:

**§ 2  
Ordnungswidrigkeiten**

Zu widerhandlungen gegen die Vorschrift dieser Satzung oder gegen vollziehbare Anordnungen auf Grund dieser Satzung können gemäß § 87 SächsBO mit einer Geldbuße bis zu 50.000 € gehandelt werden.

**§ 3  
Inkrafttreten**

Die 3. Änderungssatzung zur Gestaltungssatzung der Stadt Geithain für den Stadtkern Geithain tritt ab dem Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Geithain, den 17.02.2010

  
 Bauer  
 Bürgermeisterin



**Beschluss-Nr. 054/08/2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Bildung von Haushaltsresten 2009 und Übertragung in das Haushaltsjahr 2010 sowie die Weiterübertragung von Haushaltsresten aus dem Haushaltsjahr 2008 in das Haushaltsjahr 2010.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle notwendigen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	18
Anwesende Stadtratsmitglieder:	14
Stimmberechtigt:	15
Dafür-Stimmen:	15
Dagegen-Stimmen:	0
Enthaltungen:	0

**Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Geithain**

In der Stadtratssitzung am 19.01.2010 wurde die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan der Stadt Geithain für das Jahr 2010 beschlossen.

Durch die Rechtsaufsichtsbehörde erfolgte mit Bescheid vom 03.02.2010 die Bestätigung der Gesetzmäßigkeit der Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan der Stadt Geithain für das Haushaltsjahr 2010.  
Die Haushaltssatzung 2010 wird nachstehend bekannt gegeben.

Gemäß § 76 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen ist der Haushaltsplan 2010 öffentlich auszulegen.  
Jeder Bürger hat die Möglichkeit, in der Zeit vom 02.03.2010 bis 10.03.2010 bei der Stadtverwaltung Geithain, Bürgerbüro, während der Dienstzeiten Einsicht in den Haushaltsplan 2010 der Stadt Geithain zu nehmen.

Geithain, den 11.02.2010

Bauer   
 Bürgermeisterin

**Haushaltssatzung  
der Stadt Geithain für das Haushaltsjahr 2010**

Aufgrund des § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) hat der Stadtrat am 19.01.2010 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010 beschlossen:

**§ 1**

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2010 wird festgesetzt mit:

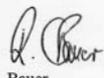
1. Einnahmen und Ausgaben in Höhe von je	9.552.000 €
davon: im Verwaltungshaushalt	7.704.000 €
im Vermögenshaushalt	1.848.000 €
2. Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen (Kreditermächtigung) in Höhe von	0 €
3. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt	0 €

**§ 2**

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf

500.000 €

festgesetzt.

§ 3	
Die Steuerhebesätze für nachstehende Gemeindesteuern werden festgesetzt:	
1. für die Grundsteuer	
a) für land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A)	350 v.H.
b) für Grundstücke (Grundsteuer B)	380 v.H.
der Steuermessbeträge.	
2. für die Gewerbesteuer	
390 v.H.	
der Steuermessbeträge.	
§ 4	
Die Umlage von der Gemeinde Narsdorf zur Deckung des Finanzbedarfes gemäß § 8 (1) der Gemeinschaftsvereinbarung zur Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft zwischen der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf wird festgesetzt mit:	
Verwaltungshaushalt	18.200 €
§ 5	
1. Die Ausgabeplanansätze 2010 für Lehr- und Unterrichtsmittel ( Gruppierung 591) und für Lernmittel ( Gruppierung 592) in den Schulen ( Einzelplan 2) werden für übertragbar erklärt.	
2. Der Ausgabeplanansatz 2010 für die leistungsorientierte Vergütung ( 1.0220.4140) wird für übertragbar erklärt.	
3. Der Ausgabeplanansatz 2010 für Fortbildungsmaßnahmen Doppik ( 1.0300.5620) wird für übertragbar erklärt.	
§ 6	
Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2010 in Kraft.	
Geithain, den 19.01.2010	
	 Bauer Bürgermeisterin

### Sitzungen der Ausschüsse im Monat März 2010

- Technischer Ausschuss - Dienstag, 02. März 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
  - Verwaltungsausschuss - Dienstag, 09. März 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
  - Stadtratssitzung - Dienstag, 16. März 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
  - Kultur- und Sozialausschuss - Dienstag, 23. März 2010, 18 Uhr, Rathaus Geithain
- (bei Bedarf)
- Sitzung Ältestenrat - Donnerstag, 18. März 2010, 17 Uhr, Rathaus Geithain

**Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen sowie zu den Beratungspunkten entnehmen Sie bitte der Presse bzw. der Verkündungstafel am Rathaus.**

### 20 Jahre Partnerschaft Geithain - Veitshöchheim!

Dieses Jubiläum steht Geithain in diesem Jahr ins Haus. Es ist schon was Besonderes, die Städtepartnerschaft bereits so unmittelbar in der Wendezeit begonnen zu haben. Viele Kontakte haben sich in diesen zwei Jahrzehnten entwickelt. Dazu zählen die ganz offiziellen natürlich, aber auch die Bekanntschaften auf der Vereinsebene und die ganz privaten. Zur Festveranstaltung, die am Pfingstamstag im Geithainer Bürgerhaus stattfinden wird, sollen Geithainer und Veitshöchheimer Bürger ausgezeichnet werden, die sich in besonderer Weise für die Partnerschaft eingesetzt haben. Dafür brauchen wir Ihre Mithilfe. Kennen Sie jemanden, den Sie in diesem Sinne ausgezeichnet sehen möchten? Dann sagen Sie es uns bitte. Ihre Anregungen nehmen gern entgegen: der Bereich Bürgermeister - Frau Wollschläger, Tel.: 034341/ 466 103, e-mail: buergermeister@geithain.de und Frau Mitschke, Tel.: 034341/ 466 150, e-mail: stadt@geithain.de

### Öffentliche Bekanntmachung

Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner Sitzung am 16.02.2010 den Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Neubau SB-Markt Peniger Straße/Dresdener Straße“ mit integriertem Vorhaben- und Erschließungsplan, Begründung und Grünordnungsplan in der Fassung vom 24.09.2009 sowie die Wirkungsanalyse zur Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in der Stadt Geithain vom März 2008, mit Nachtrag vom Dezember 2009 gebilligt. Der Planentwurf mit Begründung und Aussagen zur Grünordnung ebenfalls in der Fassung vom 24.09.2009 sowie die Wirkungsanalyse werden gem. § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt. Die Auslegung des Planentwurfs, der Begründung mit Aussagen zur Grünordnung und der Wirkungsanalyse liegen in der Zeit vom

**15.03. - 20.04.2010**

während der Dienststunden im Rathaus Geithain, Bürgerbüro (EG), Markt 11, 04643 Geithain zu folgenden Zeiten

Montag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 15.00 Uhr
Dienstag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 - 12.00 Uhr		
Donnerstag	8.00 - 12.00 Uhr	und	13.00 - 17.00 Uhr
Freitag	8.00 - 12.00 Uhr		

zu jedermann Einsicht öffentlich aus.

Während der Auslegungsfrist können Bedenken und Anregungen zum Planentwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Geithain, Markt 11, 04643 Geithain vorgebracht werden. Die fristgemäß vorgebrachten Einwände und Anregungen werden geprüft und das Ergebnis wird mitgeteilt.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können. Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

  
Bauer  
Bürgermeisterin



### Information der Stadtverwaltung Geithain/ Bau- und Ordnungswesen an alle Hundehalter

Der Hund kann wohl als eines der beliebtesten Haustiere der Deutschen bezeichnet werden. Auch in Geithain ist er vielen Menschen als treuer Weggefährte ans Herz gewachsen. Jedoch kommt es durch die Haltung von Hunden auch immer wieder zu Problemen. Dies betrifft vor allem die Beschwerden über Hundekot. In den letzten Wochen wurde vermehrt festgestellt, dass vor allem die Bereiche „Promenade“, „Badergasse“, „Louis-Petermann-Straße“ und „Pforte“ von einigen Hundehaltern als Hundetoilette benutzt werden. Wie jeder weiß, gehen Hunde nicht aufs Klo. Sie erleichtern sich beim „Gassi Gehen“. Dies passiert in manchen Fällen zum berechtigten Ärger anderer. Dadurch wird das Verhältnis von Nichthundebesitzern zu Hundebesitzern immer problematischer. Wir möchten aus diesem Grund alle Hundehalter auffordern, die Hinterlassenschaften, die Ihr Hund im Straßen- und Gehwegbereich hinterlässt, unverzüglich zu beseitigen. Es sollte selbstverständlich für alle Hundehalter sein, beim „Gassi Gehen“ einen Beutel zur Aufnahme des Hundekots mit sich zu führen, denn wer von uns möchte schon in so eine „Mine“ treten. In diesem Zusammenhang möchten wir ebenfalls auf folgendes hinweisen: Bitte akzeptieren Sie, dass es Menschen gibt, die vor Hunden Angst haben. Signalisieren Sie, als Hundehalter, durch richtiges und bedachtes Handeln, dass Ihnen der Hund gehorcht. Für einen verantwortungsvollen Hundebesitzer wird es daher selbstverständlich sein, dass er seinen Hund innerhalb des Stadtgebietes sowie in Bereichen, in welchen sich erfahrungsgemäß fremde Hunde befinden, anleint. Lassen Sie

ihn nur dann frei umherlaufen, wenn dadurch keine anderen Menschen oder Tiere belästigt werden. Rufen Sie Ihren Hund zu sich und leinen Sie ihn ggf. an, wenn andere Menschen Ihnen begegnen. Dies gilt insbesondere bei Kindern, Joggern, Radfahrern oder Menschen, die ebenfalls Tiere bei sich führen. Nutzen Sie auch die Möglichkeiten zur Erziehung Ihres Hundes in Hundeschulen. Indem Sie rücksichtsvoll und vorbildlich in der Öffentlichkeit mit Ihrem Hund auftreten, leisten Sie Ihren Beitrag zu einem positiven Bild der Hundehaltung. Von den Nichthundebesitzern wird dann sicher auch mehr Verständnis für Ihren treuen Weggefährten erbracht.

Geithain, 16.02.2010

**Fundbüro Monat März 2010**

Im Fundbüro der Stadt Geithain wurde folgendes abgegeben:

- 1 Handy
- 1 kleiner Schlüsselbund

**Schiedsstelle Geithain/Narsdorf**

**Sprechzeiten**

Immer am ersten Dienstag des Monats von 16.00 - 18.00 Uhr im Rathaus der Stadt Geithain, Markt 11, Zimmer 202.

**Nächste Sprechzeiten:**

Dienstag, den 02. März 2010; Dienstag, den 06. April 2010

**Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf**

**Beschluss-Nr. 47/01/10 vom 28.01.2010**

Auf der Grundlage des § 74 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 6. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit **Beschluss Nr. 47/01/10:** Die Haushaltssatzung der Gemeinde Narsdorf für das Haushaltsjahr 2010 in der vorliegenden Fassung. Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 12;  
 anwesende Gemeinderatsmitgl.: 10;  
 stimmberechtigt: 11;  
 Ja-Stimmen: 11; Nein-Stimmen: 0;  
 Enthalt:-Stimmen: 0;  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr. 48/01/10 vom 28.01.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 6. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit **Beschluss-Nr. 48/01/10:** Die Bildung von Haushaltseinnahmeresten und Haushaltsausgaberesten im Vermögenshaushalt 2009 und Übertragung in das Haushaltsjahr 2010 sowie die Weiterübertragung von Haushaltsausgaberesten aus dem Haushaltsjahr 2008 in das Haushaltsjahr 2010. Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Handlungen für die Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 12;  
 anwesende Gemeinderatsmitgl.: 10;  
 stimmberechtigt: 11;  
 Ja-Stimmen: 11; Nein-Stimmen: 0;  
 Enthalt:-Stimmen: 0  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr. 49/01/10 vom 28.01.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Frei-

staat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 6. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit **Beschluss-Nr. 49/01/10:** Die Vergabe der Planungsleistungen für den Anbau an die Grundschule Narsdorf bis zur Leistungsphase 4 an das Büro AIC Schuhbauer, Str. d. Deutschen Einheit 21, 04643 Geithain. Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2.2250.9400.00.001 zu bewirtschaften.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 12;  
 anwesende Gemeinderatsmitgl.: 10;  
 stimmberechtigt: 11;  
 Ja-Stimmen: 11; Nein-Stimmen: 0;  
 Enthalt:-Stimmen: 0;  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**Beschluss Nr. 50/01/10 vom 14.01.2010**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Narsdorf in seiner 4. öffentlichen Sitzung mit **Beschluss-Nr. 50/01/10:** Zustimmung zum Bauantrag - Neubau eines Einfamilienhauses im Bungalowstil, Standort: Dölitzsch Nr. 5, 04657 Narsdorf, Bauherr: Herr Sandro Beyer - mit Aktenzeichen 2009-1855. Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses einzuleiten.

Abstimmungsergebnis:

Anzahl d. Mitgl.: 4;  
 anwesende Ausschussmitglieder.: 3;  
 stimmberechtigt: 4;  
 Ja-Stimmen: 4; Nein-Stimmen: 0;  
 Enthalt:-Stimmen: 0;  
 Somit ist der Beschluss angenommen.

**HAUSHALTSSATZUNG**

der Gemeinde Narsdorf

für das Haushaltsjahr 2010

Aufgrund des § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung hat der Gemeinderat in seiner Sitzung am 28.01.10 folgende Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2010 beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan wird festgesetzt mit  
 1. Einnahmen und Ausgaben von je 2.139.700,00 €  
 davon  
 im Verwaltungshaushalt 1.777.800,00 €  
 im Vermögenshaushalt 361.900,00 €

2. dem Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) von 0 €

3. dem Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen 0 €

§ 2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, die zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben in Anspruch genommen werden dürfen, wird festgesetzt auf 250.000,00 €

§ 3

Die Hebesätze werden festgesetzt

1. für die Grundsteuer
  - a) für Land- und forstwirtschaftliche Betriebe (Grundsteuer A) auf 292,5 v. H.
  - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf der Steuermessbeträge; 397,5 v. H.
2. für die Gewerbesteuer auf der Steuermessbeträge. 400 v. H.

§ 4

Der Ausgabeplanansatz 2010 für die leistungsorientierte Vergütung nach TVöD (1.0220.4140) wird für übertragbar erklärt.

§ 5

Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01.Januar 2010 in Kraft.

Narsdorf, den 29.01.2010

Große  
Bürgermeister



**Bekanntmachung der Landesdirektion Leipzig  
über einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und  
Anlagenrechtsbescheinigung  
Gemarkung Bruchheim Vom 12. Februar 2010**

Die Landesdirektion Leipzig gibt bekannt, dass die Kommunale Wasserwerke Grimma-Geithain GmbH, Gewerbegebiet Grimma-Süd, Gebäude 62, Südstraße 80, 04668 Grimma, einen Antrag auf Erteilung einer Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung gemäß § 9 Abs. 4 Grundbuchbereinigungsgesetz (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2182, 2192), das zuletzt durch Artikel 41 des Gesetzes vom 17. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2586, 2706) geändert worden ist, gestellt hat.

Der Antrag (14-0531.73/2/321) betrifft die vorhandene Trinkwasserleitung einschließlich Schächte, Zubehör und Schutzstreifen. Die betroffenen Grundstückseigentümer der

- **Gemeinde Narsdorf** (Gemarkung Bruchheim)

können den eingereichten Antrag sowie die beigegeführten Unterlagen in der Zeit

**vom 22. März 2010 bis einschließlich 19. April 2010**

in der Landesdirektion Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, Zimmer 164, während der Dienststunden (montags bis donnerstags von 8.00 Uhr bis 15.30 Uhr, freitags von 8.00 Uhr bis 13.00 Uhr) einsehen.

Die Landesdirektion Leipzig erteilt die Leitungs- und Anlagenrechtsbescheinigung nach Ablauf der Auslegungsfrist gemäß § 9 Abs. 4 GBBerG in Verbindung mit § 7 Abs. 4 und 5 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung - SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900).

Hinweise zur Einlegung von Widersprüchen

Gemäß § 9 Abs. 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen eine beschränkte persönliche Dienstbarkeit für alle am 3. Oktober 1990 bestehenden Energiefortleitungen und Anlagen der Wasserversorgung und -entsorgung entstanden. Die durch Gesetz entstandene Dienstbarkeit dokumentiert nur den Stand vom 3. Oktober 1990. Da die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundstückes erteilt wird.

Ein zulässiger Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die im Antrag dargestellte Leitungsführung nicht richtig ist. Dies bedeutet, dass ein Widerspruch sich nur dagegen richten kann, dass das Grundstück gar nicht von der Leitung oder in anderer Weise, als dargestellt, betroffen ist. Wir möchten Sie daher bitten, nur in begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen.

Der Widerspruch kann bei der Landesdirektion Leipzig, Braustraße 2, 04107 Leipzig, bis zum Ende der Auslegungsfrist erhoben werden.

Leipzig, den 12. Februar 2010

Landesdirektion Leipzig  
Walter Christian Steinbach, Präsident

**Wir gratulieren**

**Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf, Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit**

- |        |                          |                    |          |
|--------|--------------------------|--------------------|----------|
| 01.03. | Frau Helga Hammer        | zum 85. Geburtstag | Ossa     |
|        | Herr Rudolf Winkler      | zum 81. Geburtstag | Narsdorf |
| 02.03. | Herr Edgar Gerlach       | zum 80. Geburtstag | Narsdorf |
| 03.03. | Frau Liba Benndorf       | zum 88. Geburtstag | Kolka    |
| 05.03. | Frau Christa Kretzschmar | zum 80. Geburtstag | Narsdorf |

06.03.	Herr Horst Friedemann	zum 70. Geburtstag	Narsdorf
	Frau Dorothea Neuhaus	zum 72. Geburtstag	Kolka
	Frau Inge Benndorf	zum 71. Geburtstag	Rathendorf
07.03.	Frau Käthe Kausch	zum 83. Geburtstag	Nieder pickenhain
09.03.	Herr Gerhard Schmidt	zum 81. Geburtstag	Rathendorf
	Frau Christa Baum	zum 72. Geburtstag	Kolka
12.03.	Herr Peter Ernst	zum 73. Geburtstag	Buchheim
	Herr Peter Schnabel	zum 70. Geburtstag	Narsdorf
13.03.	Herr Egon Stein	zum 78. Geburtstag	Rathendorf
	Herr Gerhard Baum	zum 78. Geburtstag	Kolka
	Herr Armin Köhler	zum 70. Geburtstag	Ossa
16.03.	Herr Herbert Franz	zum 76. Geburtstag	Narsdorf
19.03.	Frau Gilda Steger	zum 83. Geburtstag	Rathendorf
	Frau Edelgard Franz	zum 72. Geburtstag	Narsdorf
	Herr Peter Wolf	zum 72. Geburtstag	Ossa
	Frau Annemarie Schilling	zum 70. Geburtstag	Ossa
22.03.	Herr Egon Niebel	zum 77. Geburtstag	Dölitzsch
	Herr Rolf Jahn	zum 71. Geburtstag	Narsdorf
26.03.	Frau Annelies Britt	zum 70. Geburtstag	Narsdorf
27.03.	Frau Annerose Heubner	zum 71. Geburtstag	Narsdorf
28.03.	Frau Elfriede Liebing	zum 89. Geburtstag	Ossa
	Frau Ursula Schmager	zum 72. Geburtstag	Narsdorf
29.03.	Frau Erika Stein	zum 71. Geburtstag	Narsdorf

**Kindereinrichtungen**

**Unsere Abenteuerwaldwanderung mit den Jägern -  
Kindertagesstätte „Abendteuerland“ Ossa**



Im Rahmen unseres derzeitigen Projektes „Tiere des Waldes“ starteten wir einen Aufruf „Jäger für eine Abenteuerwaldwanderung gesucht“. Schnell konnte dieser Plan in die Realität umgesetzt werden. Am 02.02.2010 erwarteten wir voller Spannung drei Jäger der Reviere Rochlitz und Geithain. Da kamen sie durch das Tor unserer Einrichtung und blickten in 34 neugierige Kinderaugen.

Bei herrlichem Winterwetter stapften wir zum Bruchheimer Wald, unsere Münder hatten gar keine Verschnaufpause, was für eine Aufregung; wir werden diesmal, auf unserem wöchentlichen Waldausflug, von Jägern begleitet.

In guter Obhut konnten wir bekannte Wege verlassen und auf Erkundungsreise gehen. Kein Hindernis war zu groß. Wir erfuhren sehr viel über das Leben des Eichhörnchens, des Fuchses und weiteren Waldgesellen. Auch entdeckten wir reichlich Tierspuren, Suhlstellen im Schnee sowie Fuchs- und Dachsbau. Als krönenden Höhepunkt sahen wir ein riesiges Familienrudel von Rehen auf dem freien Feld. Von weitem reckten sie uns ihre weißen Flecken entgegen. Wir kamen war nicht mit dem Zählen nach.

Diese Wanderung sollte gar nicht enden. Nach 2 Stunden wurden dann doch unsere tapferen Füße etwas müde, unsere Mägen knurrten und wir verabschiedeten uns mit einem großen Dankeschön bei den Jägern.

Auch jetzt noch denken wir an das schöne Erlebnis zurück. Wir freuen uns schon auf ein Wiedersehen im Sommer.

Die Kleinen und Großen des Abenteuerlandes



## Kulturelles

### Kulturtermine März 2010 Stadt Geithain

- 03. März** **Seniorenklub im Bürgerhaus**  
Sport mit Frau Eife
- 06. März** **Bürgerhaus**  
„American Dream Men“ Men-Strip-Show
- 10. März** **Seniorenklub im Bürgerhaus**  
Besuch im Hotel Leipziger Land mit Kaffetafel und Führung
- 17. März** **Seniorenklub im Bürgerhaus**  
Kino
- 24. März** **Seniorenklub im Bürgerhaus**  
Wir besuchen das Heimatmuseum
- 17.00 Uhr** **Bürgerhaus**  
"Miteinander wunderbar" Familien- und Kinderprogramm mit dem Entertainer Daniel Kallauch in Geithain  
**Café Otto**  
„In memoriam Emaillierwerk Geithain“  
Die Geschichte des Emaillierwerkes wird durch den Geithainer Heimatverein e.V., Frau Haberkorn, in Erinnerung gerufen
- 18.30 Uhr
- 27. März** **Bürgerhaus**  
Big Band und Giten100 Live
- 31. März** **Bürgerhaus**  
Tanztee mit DJ R. Thoß

Veranstaltungen auch unter [www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)  
Fragen und Anregungen werden Sie los bei:  
Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain  
Frau Mitschke, Markt 11  
Tel: (034341) 466 150/ 44602, Fax.: (034341) 4 59 95  
[fremdenverkehrsamt@geithain.de](mailto:fremdenverkehrsamt@geithain.de), [stadt@geithain.de](mailto:stadt@geithain.de)

### Tanzabend im Bürgerhaus Geithain

am 27.03.2010 freuen sich Big Band und Giten100 mit Live - Musik auf Sie Nach zahlreichen Anfragen von unseren Fans und sogar aus den eigenen Reihen möchten wir Sie wieder recht herzlich zu unserem gemeinsamen Tanzabend am 27.03.2010 ins Bürgerhaus Geithain einladen. Wie schon zum Abschlusskonzert versprochen, bieten wir Live - Musik zum Zuhören, Mitsingen und Mittanzen. Auch hier folgen wir dem Motto des Musikverein Geithain e.V., für jeden musikalischen Geschmack etwas dabei zu haben. Einlass ist um 18.30 Uhr und ab 19 Uhr ist für Speis und Trank gesorgt. In der Zeit von 20 bis 22 Uhr zeigt die Big Band ihr Können. Im Anschluss treten die Giten100 für Sie auf. Karten gibt es im Vorverkauf im Fremdenverkehrsamt Geithain und natürlich auch an der Abendkasse.



Die Big Band spielt unter der musikalischen Leitung von Klaus Fischer bekannte und neue Stücke, z.B. Werke von Glenn Miller, James Last, Duke Ellington, Count Basie, Quincy Jones u.v.m. Neben viel Swing, Rock und Pop ist etwas Charleston ebenso dabei.



Auch die Giten100 proben aus den 50er bis 90er Jahren Lieder neu ein. Neben Abba sind vertreten: Chubby Checker, Udo Jürgens, H.-R. Kunze, Supertramp, Westernhagen, sogar Zweiraumwohnung und mehr. Derzeit planen wir wieder eine kleine Überraschung ein. Sie dürfen also gespannt sein!

**Viel Vergnügen wünscht Ihnen Ihr Saxophonist**  
Lars Graichen Dipl.-Ing. für Medizintechnik

## Gesundheitswesen & Soziales

### Dienstplan Apotheken - März 2010

- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Adler-Apotheke Borna,</b><br>Leipziger Str. 26a<br>und <b>Löwen-Apotheke Geithain</b><br>Leipziger Str. 7                        | <b>Tel. 03433/204024</b><br><b>Tel. 034341/42360</b> |
| <b>2. Die Engel-Apotheke Kitzscher</b><br>Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A<br>und <b>Kohrener Land-Apotheke</b><br>Kohren-Sahlis, Markt 130 | <b>Tel. 03433/741216</b><br><b>Tel. 034344/61329</b> |
| <b>3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14</b>   | <b>Tel. 03433/27330</b>                              |
| <b>4. Löwen-Apotheke Bad Lausick</b><br>Straße der Einheit 10  | <b>Tel. 034345/22352</b>                             |
| <b>5. Apotheke im Kaufland Borna</b><br>Am Wilhelmschacht 34<br>und <b>Apotheke am Stadtpark</b><br>Geithain, R.-Koch.-Str. 6          | <b>Tel. 03433/204882</b><br><b>Tel. 034341/42930</b> |
| <b>6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16</b>   | <b>Tel. 034348/51362</b>                             |
| <b>7. DocMorris Apotheke am Krankenhaus</b><br>Borna, R.-Virchow-Str. 4  | <b>Tel. 03433/27430</b>                              |
| <b>8. Park-Apotheke Bad Lausick</b><br>Dr. Schützhold-Platz 2  | <b>Tel. 034345/24531</b>                             |
| <b>9. Stadt-Apotheke Regis-Breitingen</b><br>Schillerstraße 31<br>und <b>Linden-Apotheke Geithain</b><br>August-Bebel-Str. 1           | <b>Tel. 034343/51353</b><br><b>Tel. 034341/44550</b> |
| <b>10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5</b>  | <b>Tel. 03433/204049</b>                             |
| <b>11. Sonnen-Apotheke Frohburg</b><br>Str. der Freundschaft 31  | <b>Tel. 034348/53622</b>                             |
| <b>12. Kilian-Apotheke Bad Lausick</b><br>Stadthausstraße 12   | <b>Tel. 034345/7140</b>                              |
| <b>13. Marien-Apotheke, Borna</b><br>Sachsenallee 28b  | <b>Tel.: 03433/7468760</b>                           |

**Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.**

01.03.2010	4	17.03.2010	7
02.03.2010	5	18.03.2010	8
03.03.2010	6	19.03.2010	9
04.03.2010	7	20.03.2010	10
05.03.2010	8	21.03.2010	11
06.03.2010	9	22.03.2010	12
07.03.2010	10	23.03.2010	13
08.03.2010	11	24.03.2010	1
09.03.2010	12	25.03.2010	2
10.03.2010	13	26.03.2010	3
11.03.2010	1	27.03.2010	4
12.03.2010	2	28.03.2010	5
13.03.2010	3	29.03.2010	6
14.03.2010	4	30.03.2010	7
15.03.2010	5	31.03.2010	8
16.03.2010	6		

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst - März 2010 Bereich Geithain/Borna

an Feiertagen, Samstags und Sonntags von 10 bis 12 Uhr

27.02.2010 - 28.02.2010	Frau DS Weiß
06.03.2010 - 07.03.2010	Frau DS Zschille
13.03.2010 - 14.03.2010	Frau Dr. Arnold
20.03.2010 - 21.03.2010	Frau Dr. Barkschat
27.03.2010 - 28.03.2010	Frau Dr. Berndt

Evtl. Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

### Erreichbarkeit:

Frau DS Heike Weiß, Siedlung 13, 04657 Narsdorf,  
Tel. 034346/60239  
Frau Dr. Zschille, Rochlitzer Str. 2, 04651 Bad Lausick,  
Tel. 034345/23152  
Frau Dr. Arnold, Str. d. Freundschaft 33, 04654 Frohburg,  
Tel. 034348/51027  
Frau Dr. Barkschat, Badstraße 22, 04651 Bad Lausick,  
Tel. 034345/22231  
Frau Dr. Berndt, Bahnhofstr. 28, 04654 Frohburg,  
Tel. 034348/51545

## Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** - kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden.

Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den Notruf 112 bei Bedarf zu erreichen.

## Senioren

### Zum Geburtstag die Besten Glückwünsche

*Allen Jubilaren aus Geithain und den Ortsteilen übermittelt die Bürgermeisterin herzliche Glückwünsche sowie beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

01.03.	Frau Erna Ahnert	zum 87. Geburtstag
	Herr Fritz Heinich	zum 83. Geburtstag
	Frau Helene Pechstein	zum 77. Geburtstag
	Frau Gertrud Nöbel	zum 75. Geburtstag
	Herr Klaus Hilbig	zum 73. Geburtstag
	Frau Margit Voigt	zum 70. Geburtstag

02.03.	Herr Fritz Böhme	zum 86. Geburtstag
	Frau Isolde Hellmig	zum 81. Geburtstag
	Frau Johanna Rudolph	zum 76. Geburtstag
	Herr Peter Kertzscher	zum 72. Geburtstag
	Frau Margarita Galle	zum 70. Geburtstag
03.03.	Herr Heinz Teichmann	zum 77. Geburtstag
	Herr Helmut Jope	zum 72. Geburtstag
	OT Nauenhain	
04.03.	Frau Frieda Bautsch	zum 94. Geburtstag
	Frau Lieselotte Graich	zum 84. Geburtstag
	Frau Anita Keller	zum 76. Geburtstag
	Herr Hans Schrödner	zum 74. Geburtstag
	Herr Günter Wörpel	zum 72. Geburtstag
05.03.	Frau Rose-Marie Liebing	zum 85. Geburtstag
	OT Wickershain	
	Frau Brigitta Wiegner	zum 72. Geburtstag
06.03.	Herr Heinrich Pfuscher	zum 84. Geburtstag
	Herr Heinz Krause	zum 84. Geburtstag
	Frau Ursula Mäder	zum 81. Geburtstag
	Frau Gisela Fischbach	zum 74. Geburtstag
	Frau Margot Geißler	zum 70. Geburtstag
07.03.	Frau Martha Hahn	zum 90. Geburtstag
	Frau Hilda Heizing	zum 90. Geburtstag
	Frau Gerda Sela	zum 82. Geburtstag
	Frau Annemarie Nitschke	zum 79. Geburtstag
	Herr Günter Kufs	zum 71. Geburtstag
09.03.	Frau Susanne Freudenreich	zum 84. Geburtstag
	Herr Harry Bormann	zum 75. Geburtstag
	Herr Manfred Schönherr	zum 71. Geburtstag
10.03.	Herr Gerhard Schille	zum 81. Geburtstag
	Herr Werner Nöbel	zum 73. Geburtstag
	Frau Inge Uhlig	zum 72. Geburtstag
	Herr Wolfgang Helbig	zum 71. Geburtstag
12.03.	Frau Elfriede Schröder	zum 89. Geburtstag
	Herr Herbert Sell	zum 83. Geburtstag
	Frau Lieselotte König	zum 74. Geburtstag
	OT Niedergräfenhain	
13.03.	Herr Kurt Gruschwitz	zum 83. Geburtstag
	Herr Rainer Große	zum 76. Geburtstag
	OT Wickershain	
	Frau Lydia Asche	zum 71. Geburtstag
	Frau Ingrid Purschke	zum 70. Geburtstag
14.03.	Herr Rolf Lange	zum 72. Geburtstag
15.03.	Frau Ursula Bischoff	zum 85. Geburtstag
	Herr Heinz Zötzsche	zum 82. Geburtstag
	Frau Adelheid Kulke	zum 71. Geburtstag
16.03.	Frau Ursula Brenndörfer	zum 81. Geburtstag
	Frau Brigitte Bronst	zum 73. Geburtstag
17.03.	Herr Walter Hanke	zum 90. Geburtstag
18.03.	Herr Richard Schenkel	zum 80. Geburtstag
	Frau Annemarie Näther	zum 70. Geburtstag
	OT Niedergräfenhain	
	Herr Werner-Jörg Huhn	zum 70. Geburtstag
	OT Niedergräfenhain	
19.03.	Frau Margarete Exner	zum 84. Geburtstag
	Herr Helmut Pester	zum 71. Geburtstag
	Frau Edith Rivier	zum 70. Geburtstag

20.03.	Frau Hildegard Berger Frau Martha Arnold Herr Peter Galeczka Frau Maria Richter	zum 91. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 72. Geburtstag
21.03.	Frau Ruth Hinkelmann OT Wickershain Frau Lisa Hageneder Frau Gerda Nast	zum 80. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 74. Geburtstag
22.03.	Frau Gertraud Löffler OT Wickershain Herr Horst Richter Frau Ruth Kirschstein OT Niedergräfenhain Frau Irene Brauße Frau Inge Fleischer Frau Christa Goldberg Herr Rudolf Tille Herr Werner Götz	zum 88. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 73. Geburtstag zum 72. Geburtstag zum 70. Geburtstag
23.03.	Frau Ingetraut Härtling Frau Thea Büchner Herr Jürgen Wächtler	zum 84. Geburtstag zum 78. Geburtstag zum 70. Geburtstag
24.03.	Herr Dr. Wolfgang Reuter Herr Max Hapke Herr Eberhard Lange Frau Rosemarie Sparrer	zum 79. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 71. Geburtstag zum 70. Geburtstag
25.03.	Frau Irmgard Apitzsch Frau Renate Brix Herr Werner Juhlemann	zum 88. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 76. Geburtstag
26.03.	Frau Marianne Gedat Herr Erich Pörschmann Frau Christa Günther Frau Rosemarie Köhler	zum 77. Geburtstag zum 76. Geburtstag zum 71. Geburtstag zum 70. Geburtstag

27.03.	Herr Gustav Cimalla Herr Ewald Eilrich Frau Erika Zötzsche Herr Horst Wykowski	zum 85. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 77. Geburtstag zum 72. Geburtstag
28.03.	Frau Charlotte Gesell Herr Richardt Garn Herr Horst Schmitteck Frau Johanna Hunger	zum 89. Geburtstag zum 81. Geburtstag zum 80. Geburtstag zum 77. Geburtstag
29.03.	Herr Peter Schiche	zum 74. Geburtstag
30.03.	Frau Ruth Heinich Frau Linda Pötzsch Herr Werner Schmidtke	zum 80. Geburtstag zum 79. Geburtstag zum 71. Geburtstag
31.03.	Frau Marianne Jochler Herr Manfred Mühlstädt OT Nauenhain Herr Rudolf Seidel	zum 89. Geburtstag zum 74. Geburtstag zum 72. Geburtstag

**Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung**

*Im Monat Februar werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:*

90.	Geburtstag	Frau Martha Hahn
90.	Geburtstag	Frau Hilda Heinzig
90.	Geburtstag	Herr Walter Hanke
91.	Geburtstag	Frau Hildegard Berger
94.	Geburtstag	Frau Frieda Bautsch

**Goldene Hochzeit**  
Familie Dorothea und Manfred Weise aus Geithain  
Familie Helga und Harry Bormann aus Geithain



**Vereinsnachrichten**

**Start ins neue Jahr**



Das Jahr 2010 und wir freuen uns auf viele gemeinsame Aktivitäten. Gleich am Jahresanfang ging es mit dem Neujahrsschießen los. Mit Pistole und Gewehr wurde der beste Schütze ermittelt, auch Gäste können daran teilnehmen um den begehrten Neujahrsorden der GSG zu bekommen. Diesmal waren ganz vorn auf Platz 3: Andreas Schwope, Platz 2: Michael Kobsch und Sieger konnte Dieter Müller aus Geithain werden, Tilo Drechsel 1. Schützenmeister nahm die Ehrungen vor. Respekt den Schützen und Gästen die trotz der sehr winterlichen Bedingungen zum Schießstand kamen, viele brachten Ihre Partner mit, so das es ein schöner „Nachsilvesterabend“ wurde. Wer schon mal einen kurzen Blick auf unsere Terminliste im Internet geworfen hat, wird sehr schnell feststellen das wieder jeden Monat mehrere Angebote anstehen. Besonders wollen wir natürlich mit unsere Arbeit auch „Nichtmitgliedern“ Möglichkeiten zur Entspannung und Betätigung im Schießsport geben. Deshalb nochmals der Hinweis, bei unseren Veranstaltungen hat jeder die Möglichkeit zur Teilnahme und für junge neue Schützen ist sogar der Jahresbeitrag reduziert. Ein kleines Jubiläum wird es auch geben, im Jahr 1990 wurde die Geithainer Schützengesellschaft e.V. als Erster Verein in das Vereinsregister, damals Kreis Geithain, mit der Nummer 1 eingetragen, also wir feiern dieses Jahr das 20-jährige nach der Neugründung 1990, 2012 wird es dann die 475 Jahrfeier geben, nur mal so zur Planung. In dem Jahr steht ja dann auch ein großes Stadtfest an, wir sind schon dabei den Ochsen für den Spieß vorzubereiten! Die nächsten Aktivitäten sind das Wurfscheibenschießen am 30.1.10 auf dem Gelände in der Tautenhainer Straße, das Osterschießen am

Ostersonntag den 4. April um nur 2 wichtige Termine hier zu nennen. Die begehrte Ehrenscheibe zu Ostern wird wieder ausgeschossen nur durch Gäste, nebenher gibt es eine große Tombola fürs Preisschießen, Verpflegung und Getränke werden zum Frühjahrsauftakt bestimmt wieder toll schmecken. Ende April werden wir dann wieder bei der Walpurgisnacht dabei sein, um mit Böller- und Salutschuß einen kleinen Beitrag zur Hexenvertreibung zu bringen. Wie unsere Bürgermeisterin Frau Bauer zum Neujahresempfang schon sagte, in Geithain ist ein breites und interessantes Umfeld verfügbar. Nicht zuletzt stehen dazu auch unsere wunderschönen Räume und Freifläche für Firmen- und Familienfeiern mit zur Verfügung. Kleine und große Feiern finden dort durch uns den passenden Rahmen und bei Bedarf auch Unterstützung mit verschiedenen Angeboten. Alle Aktivitäten aus 2009, auch das große Schützenfest im September stehen wieder auf einer DVD allen Interessenten zur Verfügung, 1 Stunde Bilder und Videos, abforderbar per Internet. *Mehr im Internet: <http://www.geithainer-schuetzengesellschaft.de> !*



## „Frohe Zukunft“

Am 30. Januar 2010 trafen sich die Mitglieder des Kleingartenvereins „Frohe Zukunft“ Geithain zu ihrer Mitgliederversammlung im Bürgerhaus. Vor Beginn der Beratungen nahmen alle Anwesenden ein gemeinsames Frühstück ein, welches Ilona Quade, Regine Richter, Ingeburg Schmuck, Renate Burkert und Waldtraud Wolff vorbereiteten. Zu Beginn der Zusammenkunft gedachten alle 41 Anwesenden ihrer im letzten Jahr verstorbenen Mitglieder Johannes Liebing und Rolf Leißering. Da in diese Jahr wieder eine Vorstandswahl anstand, erinnerte der Vorsitzende Ludbert Schmuck an das Geschaffene der letzten 25 Jahre, denen er als Vorsitzender dem Verein vorstand. Er bedankte sich bei allen ehemaligen und jetzigen Vorstandsmitgliedern für ihre sachliche Arbeit im Interesse des Vereins. Für das Jahr 2009 wurde der Vorstand ohne Gegenstimme entlastet. Bei der anschließenden Vorstandswahl wurden Tilo Denecke, Karin Friedemann, Manfred Richter, Günter Lux und Ludbert Schmuck einstimmig in den Vorstand gewählt. Als Kassprüfer arbeiten Ilona Quade und Klaus Kaufmann. Für das Jahr 2010 stehen wieder zahlreiche Aktivitäten auf dem Plan. Im Februar soll wieder ein Bowlingturnier stattfinden, zu Ostern finden die Kinder wieder ein Osternest im Garten. Das traditionelle Erdbeertortenessen im Juni soll ein Höhepunkt im Vereinsleben sein. Außerdem wollen die Mitglieder eine Ausfahrt nach Veitshöchheim organisieren. Für die 50-Jahr-Feier im Jahr 2013 wurden die ersten Vorbereitungen getroffen. Zwei Arbeitsgruppen werden gebildet. Ein Chor soll gegründet und ein Weihnachtskonzert veranstaltet werden. 3 Gärten stehen zurzeit leer, für sie sollen neue Pächter gefunden werden. Mit den Wünschen für ein schönes Gartenjahr ging die Versammlung zu Ende.

Ludbert Schmuck, am 31.01.2010  
Schillerstr. 7, 04643 Geithain

### Öffentliche Mitgliederversammlung des Heimatvereins Geithain e. V. am 24. März 2010, 18:30 Uhr, Cafe Otto, Geithain

#### In memoriam Emaillierwerk Geithain

Aus aktuellem Anlass soll die Geschichte des Emaillierwerkes in Erinnerung gerufen werden. Es gab Zeiten, in denen der Name „Geithain“ mit dem Wort „Emaillierwerk“ fast gleichgesetzt wurde, und das weltweit!

Wir laden ausdrücklich ehemalige „MEWA“ - Mitarbeiter zu dieser Versammlung ein. Wir erhoffen uns viele Hinweise und Ergänzungen zu bereits vorliegenden Beiträgen zur Geschichte des Geithainer Emaillierwerkes. Der in den letzten Monaten erfolgte Teilabriss ist relativ gut durch Fotos dokumentiert. Diese und andere Fotos zur „Emaille“ werden auf der Veranstaltung ebenfalls gezeigt.

G. Senf  
Heimatverein Geithain e. V.

## Senioren

### Alte Perlen frisch poliert Kirchenlieder neu entdeckt

Lieder aus dem Gesangbuch sind alt, verstaubt und keiner versteht heutzutage noch die Sprache der Texte? Eine junge Sängerin aus Berlin beweist das Gegenteil. Sarah Kaiser präsentiert alte Choräle von Paul Gerhardt, Matthias Claudius, Konrad Hiller oder Georg Neumark in neuem Gewand. Die bekannten Choräle „eingekleidet in jazzige Harmonien und rhythmisch aufgepeppt“ (Ulrich Pontes, chrismon) erscheinen vertraut und fremd zugleich. Die phantasievollen musikalischen Arrangements und vielfältigen Improvisationen von Gesang, Klavier, Percussion und Kontrabass hauchen den alten Texten und Melodien neues Leben ein. Deren tief greifende, lebensnahe Inhalte werden durch die besondere Interpretation dem Hörer ganz anders bewusst. Was helfen uns die schweren Sorgen? Was hilft uns unser Weh und Ach? Was hilft es, dass wir alle Morgen beseufzen unser Ungemach? Wir machen unser Kreuz und Leid nur

größer durch die Traurigkeit. (Georg Neumark, 1657) Wie verstaubte Perlen gewinnen die jahrhundertealten Worte durch Gospel, Jazz und Soul einen neuen Glanz. Sarah Kaiser hat in London und Berlin an der Hochschule für Musik Hanns Eisler Jazzgesang studiert. Heute gibt sie neben zahlreichen Konzerten selbst Gesangsunterricht und leitet verschiedene Seminare und Workshops zu den Themen Gesang, Gospel, Improvisation. 2003 begeisterte sie durch ihr erstes Album „Gast auf Erden“. Hier hat sie Lieder von Paul Gerhardt auf erfrischende Weise vertont. Neben anderen aufgenommenen Jazz-CDs erschien 2007 ihr Album „Geistesgegenwart“. Wiederum erscheinen alte Kirchenlieder frisch aufpoliert. Mit dem Pianisten Samuel Jersak arrangiert und gestaltet sie die Choräle auf ihre ganz eigene und einzigartige Weise. Von meditativer Weite bis hin zu „lebhaften, komplexen Rhythmen durch funky Bläser-Bass-Riffs, temperamentvolle Solos und gospelige Chor-Einsätze“ (Monica Seidler, CCM-Rezis, 2007) bietet sich dem Hörer ein abwechslungsreiches Programm. Die poetischen und kraftvollen Texte singt Sarah Kaiser mit großer Leidenschaft und legt ihre eigenen Gefühle und Erfahrungen mit Gott hinein. Damit erreicht sie die Herzen der Zuhörer und regt zum Mitswingen, Mitjazzen, aber auch zum Nachdenken an. Zu diesem besonderen Hörgenuss lädt das Kirchspiel Geithainer Land am 16.04.2010 in die St. Nikolaikirche Geithain ein. Das Konzert beginnt 19.30 Uhr, Einlass ist 19.00 Uhr. Karten können an der Abendkasse für 12 Euro, im Vorverkauf für nur 10 Euro erworben werden. Die Vorverkaufskasse finden Sie im Pfarramt Geithain, Markt 8, Tel: 034341/42741. Weitere Informationen gibt es außerdem unter [www.kirche-geithain.de](http://www.kirche-geithain.de) oder [www.sarahkaiser.de](http://www.sarahkaiser.de).

# SARAH KAISER UNO BANDO

## Freitag, 16. April 2010

Kirche St. Nikolai, Geithain  
Beginn: 19.30 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr

Karten an der Abendkasse 12 € und im Vorverkauf 10 €  
Pfarramt Geithain, Markt 8, Infotelefon: 03 43 41- 4 27 41

Ein Traum von Sarah

Veranstalter: Kirchspiel Geithainer Land, gefördert vom Kulturraum Leipziger Raum  
[www.kirche-geithain.de](http://www.kirche-geithain.de) [www.sarahkaiser.de](http://www.sarahkaiser.de)

Die „Plattform rauchfreie Gemeinde“ bietet am Samstag, den 13. März 2010, um 10 Uhr im Safestata, Mendelsohn Str. 1, 04109 Leipzig ein Seminar „Rauchfrei in 5 Stunden - ohne Entzugserscheinungen oder Gewichtsprobleme“ Seminarleitung: Soz. Päd. Heike Künzel. Das Seminar ist für alle Jugendlichen (bis zum 18. Lebensjahr), für werdende und stillende Mütter kostenlos. Anmeldung, weitere Termine und Info. unter; Telefon 0800-6294935 kostenfrei

Plattform Rauchfreie Gemeinde  
Salzburger Str. 22a, 83404 Mitterfelden  
Tel. 0800/6294935 (kostenfrei), [www.rauchfreie-gemeinde.de](http://www.rauchfreie-gemeinde.de)

**Am Montag, den 29. März 2010** bietet die AFU e. V. die Möglichkeit, in der Zeit von **11.00 Uhr bis 12.00 Uhr in Geithain, Rathaus, Markt 11** Wasser- und Bodenproben gegen Unkostenerstattung untersuchen zu lassen. Das Wasser kann sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (mind. 500 ml) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch können zusätzlich auch noch andere Stoffe gemessen werden oder es kann ermittelt werden, ob Sie bei Ihrem Wasser Kupferrohre für die Hausinstallation verwenden können.

Weiterhin werden auch Bodenanalysen für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

Eine Beratung zu weiteren Umweltproblemen ist möglich.

## Tag der offenen Tür am Internationalen Wirtschaftsgymnasium Geithain

**Samstag: 06. März 2010, 10.00 Uhr - 13.00 Uhr**

- Schüler stellen Arbeitsergebnisse vor
- Schulleitung steht für Fragen zur Verfügung
- 10.30 Uhr und bei Bedarf 11.30 Uhr ausführliche Informationen zum Internationalen Wirtschaftsgymnasium

Herzlich eingeladen sind alle interessierten Schüler der 10. Klasse und deren Eltern sowie die jetzigen Schüler und Eltern des IWG.

Eingeladen sind ebenfalls alle Eltern und Schüler der kommenden fünften Klasse, die Interesse haben, ihr Kind am Internationalen Gymnasium Geithain in Gründung anzumelden.

Internationales Wirtschaftsgymnasium Geithain,  
Friedrich-Fröbel-Straße 1, 04643 Geithain  
Tel.: 034341/46012, Fax: 034341/46013,  
E-Mail: iwg@saxony-international-school.de, Homepage:  
www.internationales-wirtschaftsgymnasium-geithain.de

*Das Licht der Welt erblickten*



**Raphael Allan Sommer am 04. 01. 2010**  
Söhnchen von Domenica und Sylvio Sommer aus Geithain

**Janek Wendler am 10.01.2010**  
Söhnchen von Heike Wendler aus Geithain

**Wir gratulieren den Eltern ganz herzlich und wünschen ihnen viel Freude mit ihren Kindern.**

# Geithain im Internet: www.Geithain.de

## Tischlerei Gebr. Ackermann

Tischlerei • Glaserei  
09326 Altgeringswalde  
Untere Dorfstraße 66  
Tel. (037382) 81589  
Fax: (037382) 81479



**WERU**  
Fenster und Türen fürs Leben

- Holzfenster & Türen
- Reflexa-Sonnenschutz
- Innentüren

Internet: <http://www.gebr-ackermann.de> • E-Mail: [info@gebr-ackermann.de](mailto:info@gebr-ackermann.de)

# YOGA

BEWEGT dich



Anmeldung: **TINO RUPP**  
Verband Deutscher Yogalehrer  
Südr. 38, 04178 Leipzig  
Telefon: **0341/4426991**  
weitere Kurstermine im Internet  
unter: [www.yoga-tino.de](http://www.yoga-tino.de)

Kursort: SAS-Seniorenheim  
Am Stadtpark  
Hospitalstr. 9  
04643 Geithain

Kurs: Yoga für Senioren  
Beginn: 09.04.2010  
jeweils: 10 x freitags  
Uhrzeit: 14:00 - 15:30 Uhr

Kurs: Yoga  
Beginn: 09.04.2010  
jeweils: 10 x freitags  
Uhrzeit: 16:00 - 17:30 Uhr

Kurs: Yoga  
Beginn: 09.04.2010  
jeweils: 10 x freitags  
Uhrzeit: 20:00 - 21:30 Uhr

Eine Zuzahlung durch die Krankenkassen ist möglich.

Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:  
**03722/50 2000**  
[info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)

**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

*Ihre große  
Liebe kehrt  
nicht zurück ...*

[www.trauer-braucht-einen-ort.de](http://www.trauer-braucht-einen-ort.de)

Volksbund Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e. V.

Arbeit für den Frieden  
Spendenkonto: 4300 603  
Postbank Frankfurt  
BLZ 500 100 60  
[info@volksbund.de](mailto:info@volksbund.de)  
[www.volksbund.de](http://www.volksbund.de)



Bestattungsunternehmen  
**DIETRICH**

Straße der Freundschaft 17  
04654 Frohburg

Wir sind für Sie  
Tag und Nacht erreichbar!



**03 43 48 - 5 14 92**

**Anzeigen**

**Eventcatering & Gastronomie Silke Voigtländer**

Hauptstraße 19 • 09306 Topfseifersdorf  
 Telefon: (03727) 613210 • Telefax: (03727) 640877  
**Gaststätte „Weltenbummler“**

Rochlitzer Str. 50 • 09648 Mittweida • Telefon: (03727) 956527  
 Funk: (0172) 3419322 • e-mail: silke.voigtlaender@freenet.de

Ich möchte Ihnen mit meinem Partyservice all die großen und kleinen Dinge abnehmen, die zu einer schönen und unvergesslichen Feier gehören. In meiner Firma haben Sie einen Partner der sich um alles kümmert, damit Sie mit Ihren Gästen schöne Stunden bei gepflegten Speisen und Getränken verbringen können.



Ich freue mich auf Sie!

*S. Voigtländer*

Ihre Silke Voigtländer



**Leistungen:**

- ✂ Organisation von Festen & Feiern auch in eigenen Räumlichkeiten ✂
- Umfassende Beratung bis hin zur Budgetplanung ✂
- Breites Spiesen- und Getränkeangebot ✂
- Wurst- und Fleischwaren aus eigener Produktion ✂
- Mixen von Cocktails ✂
- Themenbuffets ✂
- Präsentation und Bewirtung ✂
- Bereitstellung von Geschirr ✂
- Organisation Personentransport ✂
- Organisation von kultureller Umrahmung, Partyzelten ...



**weru**

Fenster und Türen fürs Leben

**WERU-KUNSTSTOFF-HAUSTÜREN\* ZUM AKTIONSPREIS!**

**JETZT NEU! Heizkosten sparen!**

Mit VSG-Wärmeschutzverglasung  $U_g = 1,1 \text{ W/m}^2\text{K}$



Incl. 19% MwSt.  
 € 1.794,- \*



Incl. 19% MwSt.  
 € 1.589,- \*



Incl. 19% MwSt.  
 € 2.010,- \*

\*limitiertes Sonderprogramm bis 31.03.2010

**Bautischlerei Lutz Lange**

Tischlermeister  
 09328 Lunzenau  
 Karl-Marx-Straße 8  
**Tel.: 037383/6770**  
**Fax: 037383/60368**  
 eMail: Bautischlerei.Lange@web.de  
 Internet: www.Bautischlerei-Lange.de

**SENIENSERVICE**

**MALERMEISTER BERND HOFMANN**  
 Hauptstraße 26a  
 OT Zschoppelshain  
 09306 Wechselburg

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
 MO | MI | FR 8.00 - 16.00  
 DI | DO 8.00 - 18.00  
 SA 9.00 - 13.00

WEITERE INFOS UNTER TEL. 037384 | 6301  
[WWW.HOFMANN-MALER.DE](http://WWW.HOFMANN-MALER.DE)

**WIR WERDEN IN IHREM RUHESTAND AKTIV.**

GERADE IM ALTER BEDEUTET RENOVIEREN ZUNEHMEND STRESS UND KÖRPERLICHE ANSTRENGUNG. LASSEN SIE SICH DOCH DURCH DEN SENIENSERVICE DIE ARBEIT ABNEHMEN.

Ob Gardinen nähen, neue Fußböden legen oder Wänden einen frischen Anstrich geben – Ihr Raumausstatter Hofmann unterstützt Sie mit Rat und Tat. Dabei geht unser Fachpersonal gerne auf Ihre persönlichen Vorstellungen ein und erledigt alle anfallenden Arbeiten gewissenhaft. Fordern Sie doch einfach ein Angebot an.

NEU

Unser Maler- und Dekostudio hat jetzt auch Samstags von 9.00-13.00 Uhr für Sie geöffnet.

ACCESSOIRES
FUSSBÖDEN
MALER
MALER & DEKOSTUDIO
RAUMAUSSTATTER
PUTZER

**Wir laden zum kostenlosen Pflegekurs für pflegende Angehörige sowie alle Interessenten ein!**  
Im Gespräch werden Probleme in der häuslichen Pflege angesprochen, um uns auszutauschen und Lösungen zu finden.

Folgende Themen werden wir z.B. besprechen:

- Pflege und Betreuung demenzkranker Menschen
- Gesunde Ernährung
- Umgang mit Krankheitsbildern, z.B. Schlaganfall und Diabetes mellitus
- Beantragung und Umgang mit Hilfsmitteln
- Gesetzliche Regelungen und Themen, die uns bewegen

Haben wir Ihr Interesse geweckt, so melden Sie sich bitte unter der Telefonnummer: 03 43 46/6 05 03 bis Ende März 2010 bei uns an.

**Kursdauer vom 21. April 2010 - 16. Juni 2010**  
Jeweils mittwochs von 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr  
in Obergräfenhain

Zu Fragen rund um die Pflege können Sie sich auch jederzeit, unabhängig vom Pflegekurs, an uns wenden.

Wir sind Ihnen gern behilflich.

Rufen Sie uns an.

Tel. 03 43 46/6 05 03

Häusliche Krankenpflege Petra Graichen GmbH

Obergräfenhainer Str.11

09322 Penig/OT Obergräfenhain



Unser Angebotspreis:  
**17900,- €**

**KOFFERTRAUMWAGEN.**  
DER NEUE RENAULT MÉGANE GRANDTOUR.

**Renault Mégane Grandtour Expression TCe 130**

- Klimaanlage und Radio CD MP3
- Kofferraumvolumen bis zu 1.595 l mit integrierter Gepäckraumunterteilung
- Dachgalerie in Matt-Chrom und Nebelscheinwerfer
- ESP, ABS, ASR und 6 Airbags



- Ersatzrad
- Einparkhilfe hinten
- Fahrzeugpreis zzgl. Auslieferungspaket 610,- € (Überführung, Zulassung, Kennzeichen, grüne Umweltplakette, Unfallset)

**Dieter Langer Herrenbekleidung**

Colditz · Markt 2

- Anzüge für Hochzeit und Feste ab 139,00 €
- Anzüge für Jugendweihe, Konfirmation, Tanzstunde ab 111,00 €
- Herrenhemden, weiß ab 27,50 €
- Hochzeitswesten 49,00 €
- Plastron 27,00 €



**Renault - Vertragshändler**

Colditzer Str. 4 · Geithain  
Tel.: 03 43 41 / 4 46 41  
www.autohaus-reimann.de

Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts 8,8, außerorts 5,3, kombiniert 6,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 153 g/km (Werte nach EU-Normmessverfahren).  
Abbildung zeigt Sonderausstattung.

**AUTOHAUS UHLIG** Ganz in Ihrer Nähe!  
Altenburger Straße 83  
09328 Lunzenau  
Tel. 037383 6480

Die Team Sondermodelle mit vielen Extras zum Preisvorteil sind da!

**TEAM 2010**  
die neuen Team-Modelle

Riedel-Verlag & Druck KG 03722 50 2000

**2. Rochlitzer Hochzeitsmesse**  
7. März 2010 im Rathaus Rochlitz  
10:00 Uhr Einlass – 11:00 Uhr  
13:00 und 14:00 Uhr – Modenschau danach Anschnitt der Hochzeitstorte

- »Blütenzauber« Königsfeld
- Anke Fröbel Modedesign
- Konditorei Otto, Geithain
- Hochzeitsambiente »Sunflower«, Kohren-Sahlis
- Geschenkeboutique »Jana«, Rochlitz
- KAT – Werbedesign, Thalheim bei Mittweida
- Herrenausstatter Loni Volkert, Frohburg
- Autohaus Lohs, Rochlitz
- Café »Sonnenschein«, Rochlitz
- Friseurgeschäft »Hauptsache« Birgit Liebers
- Kosmetik »KörperKult«, Solarium, Nagelstudio, Fußpflege, Geithain
- Juwelier Weber, Rochlitz
- VDS – Patrick Lorenz – www.vds-lorenz.de, Rochlitz
- Fotografie Gabi Steinert



**Polstermueller**  
 Wohnraummöbel Schlafrummöbel Küchenstudio  
 Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a · 09217 Burgstädt

- ◆ preisgünstige Polstermöbel aus eigener Herstellung
- ◆ Aufpolstern/Reparatur
- ◆ Maßanfertigung
- ◆ Küchen-, Wohn- und Schlafrummöbel

Tel. 0 37 24/15 395  
 Fax: 0 37 24/89 844  
 Verkauf: 03724/20 58

**Vermiete von privat preisgünstig** komplett eingerichteten Bungalow (4-Personen) im Familienpark Senftenberger See von April-Oktober 2010. Direkte Lage am See, ideal für Familien mit Kindern und Senioren (gute Fahrradfahrbedingungen)  
**Tel. 0175/8424832**

**Andreas Sporbert Pumpen**  
 Landmaschinenmechanikermeister

Öffnungszeiten:  
 Mo.–Mi. u. Fr. 14.00 – 18.00 Uhr  
 Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

**Die Weidesaison beginnt!**

- Elektroweidegeräte mit Netz- und Batteriebetrieb
- Reparaturservice und Ersatzteilbeschaffung
- Isolatoren
- Weidedraht
- Nirostalitze
- Weidepfähle aus Kunststoff, Winkelstahl
- Schafnetze

Dorfstraße 4 • 09648 Altmitweida • Telefon: 03727/92902  
 e-mail: info@sporbert-pumpen.com • www.sporbert-pumpen.com

**... den Frühling spüren ... mit allen Sinnen**  
 Entdecken Sie den Osterhasen, den Hahn im Korb, erste Frühblüher und vieles mehr bei

[www.trendsbyjana.de](http://www.trendsbyjana.de)  
**Jana**  
 Im Trend für Wohnen & Schenken  
 Markt 2 · 09306 Rochlitz · Tel. 03737/44 91 00

**Am 7. März 2010 finden Sie mich auf der ROCHLITZER HOCHZEITSMESSE mit vielen Dekoideen zum Thema!**



**Taxi & Bus Rochlitzer Land GmbH**

- Fahrten mit Kleinbussen zu Familienfeiern
- Krankenfahrten aller Art und für alle Kassen
- Taxifahrten

Schützenstraße 8 ■ 09306 Rochlitz  
 Tel. 03737 - 4 31 60  
 Fax 03737 - 4 73 92

**Wohnungsladen GmbH**

Ihr Partner bei Vermietung und Verkauf - in und um Chemnitz -  
**Sie suchen oder bieten**  
**Wohnungen, Gewerberäume, Häuser und ähnliches!**  
 Besuchen Sie uns in unserem Ladengeschäft in  
 09111 Chemnitz, Brückenstraße 2 oder  
**im Internet unter [www.wohnungsladen.de](http://www.wohnungsladen.de)**  
 Servicetelefon: 0371 / 4791678

**NATURSTEIN HIRSCH**  
 GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN  
 04657 NARSDORF · HAUPTSTRASSE 34 · FUNK: 0177-531 62 05  
**ROBERT DANIEL HIRSCH · Tel./Fax: 03 43 46/6 15 44**

**'sunflower' in Kohren-Sahlis**  
**Broutmoden & Festbekleidung**  
**Hochzeitsmesse am 28.2.2010** (Eintritt 3 €)  
 10-17 Uhr, Lindenvorwerk, Kohren-Sahlis

- Brautmodenschau 11 & 14 Uhr
- Verlosung von 2 Brautkleidern\*
- Modenschau Jugendweihe/Abiball 16 Uhr

(freier Eintritt ab 15 Uhr)

Hochzeitsambiente sunflower · Markt 139  
 04655 Kohren-Sahlis · Tel.: 03 43 44/6 67 00  
[www.Hochzeitsambiente-sunflower.de](http://www.Hochzeitsambiente-sunflower.de)  
 Mo, Di, Do, Fr: 9 – 18 Uhr, Mi nach Vereinbarung, Sa: 9 Uhr – 13 Uhr

**Messeangebot: Jedes Brautkleid 499 €\***

**Wir bieten Ihnen:**

**Service**  
 Inspektion, Wartung und Reparatur, Karosserieinstandsetzung, Lackierung, Klimageservice, Standheizung, Telefon- und Navigationssystemeinbau, HU, AU, Reifenservice, Zubehörverkauf und -Vermietung

**Verkauf**  
 VW Pkw und Nutzfahrzeuge, Audi, Gebrauchtwagen/Jahreswagen, Dienstwagen der VW AG

**Trotz umfangreicher Baumaßnahmen sind wir am Standort Rochlitz, Bismarckstraße 3 für Sie und Ihr Fahrzeug da.**

**Autos Lohs**  
 ROCHLITZ  
 Bismarckstraße 3, 09306 Rochlitz  
 Tel.: 03737/49 39 0 · Fax 03737/493930



**Autos Lohs**  
 LIMBACH- OBERFROHNA  
 Kreuzweiche 8, 09212 Limbach-Oberfrohna  
 Tel.: 03722/7150-Fax: 03722/71520



## PFLEGEDIENST THANE

Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung



Lindenstraße 4  
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
Fax 03 43 41 / 4 59 47  
E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de

**Originale Kaffeespezialitäten**  
**echte italienische Delikatessen**  
**Idyllischer Cafégarten**  
**erlesene Weine**

Topmarkt 1 in Rochlitz  
Fernruf: 03737 78 61 61

[www.mr-expresso.de](http://www.mr-expresso.de)



## Häusliche Kranken- und Altenpflege

*Dorothea Petzold*

04651 Hopfgarten, Buchheimer Str. 12  
Tel. 03 43 45/2 20 55  
[www.krankenpflege-petzold.de](http://www.krankenpflege-petzold.de)

### Unsere Leistungen:

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege (Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit erheblichem allgemeinen Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause (Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen für pflegende Angehörige
- medizinische Fußpflege

*Schwester Dorothea berät Sie gern in einem unverbindlichen Gespräch.*

*Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!*

SIMPLY CLEVER



**Škoda Octavia IMPULS EDITION**  
**SO VIEL MEHR FÜR WENIGER!**

**Ihr Preisvorteil:**  
**bis zu 3.000,- Euro\*!**



Abbildung zeigt Sonderausstattung

**Škoda Octavia IMPULS EDITION.** Erleben Sie das attraktive Sondermodell von Škoda mit Klimaanlage CLIMATRONIC, beheizbaren Vordersitzen, Nebelscheinwerfern mit integriertem Abbiegelicht und weiteren serienmäßigen Highlights. Jetzt ab 18.140,- Euro.

\* Beim Kauf des Škoda Octavia IMPULS EDITION gegenüber dem vergleichbar ausgestatteten Serienmodell.

Kraftstoffverbrauch für den 1,4 Motor, in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert (7,0), innerorts (9,6), außerorts (5,6). CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 167.



### Autohaus Möckel GmbH

Inh. M. Schroth  
Am Mönchswinkel 4, 09306 Rochlitz  
Tel: (0 37 37) 4 97 81, Fax: (0 37 37) 4 88 17  
[www.moecckel.skoda-auto.de](http://www.moecckel.skoda-auto.de)

## Trauring-Wochen vom 15.03.-27.03.2010

**Juwelier Grieser Frohburg · Tel. 03 43 48/5 10 47**  
Ihr Trauring-Experte im Leipziger Land

Ringe in Stahl, Silber, Titan, Gelbgold,  
Weißgold, Gold mehrfarbig, Platin

– Samstag bis 16.00 Uhr geöffnet –

*Große Auswahl - gute Preise*



## Ihr Raumausstatter

# NEITHART

Bodenbeläge - Gardinen  
Polstermöbel - Sonnenschutz

**Wir polstern für Sie neu.**

Rathausstraße 18 • 09306 Rochlitz  
Tel. 03737/42418 • Fax 40709